TABATIN ACCION CONTRA FALSIFICACION DI PRODUCTO





TABATA diarazon anochi, y a sigui ayera casi henter dia cu un team, di Stichting DISOSA, Ministerio Publico, Polis y Cuerpo di Aduana, pa di dos biaha a bay den accion contra tur comerciante cu ta bende productonan falsifica na Aruba. Stichting DISOSA lo sigui vigila e situacion aki, y si bolbe constata cu tin comerciante cu ta sigui "importa" mercancia falsifica, por spera cu lo sigui cu tipo di accionnan aki, unda lo confisca e mercancianan falsifica, y lo destrui tur. PAG. 2

Diabierna 11 di Juni 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

Huez a dicta sentencia

SETAR MAG DI BLOKE CANALNAN CU TA TRANSMITI WEGANAN DI MUNDIAL DI FUTBOL

COMUNIDAD PORTUGUES NA AURBA A CELEBRA DIA DI LUIS VAZ DE CAMOES





AYERA mainta Gobernador Freddy Refunjol, miembronan di Conseho di Minister y miembronan di Parlamento a participa na un bunita ceremonia organisa p'e Fundacion Cultural Social Portugues di Aruba conmemorando Dia di Luis Vaz de Camoes cu ta wordo celebra tur parti di mundo como Dia di Portugal.

Vice Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes tambe a hiba palabra, ilustrando con importante e colonia Portugues a sa di integra y forma parti di e comunidad Arubano. Prome Minister mr. Mike Eman a expresa un pabien di curason na tur Portugues cu ta biba y traha na Aruba.

Pa di dos biaha te awor

Tabatin accion contra falsificacion di producto

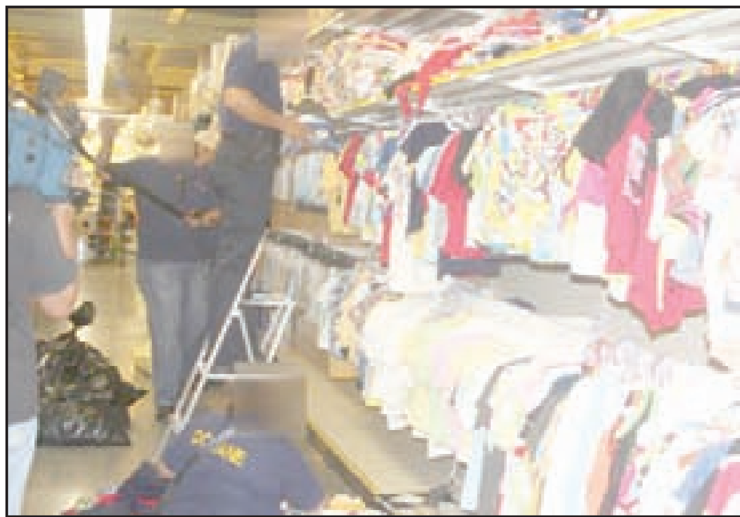


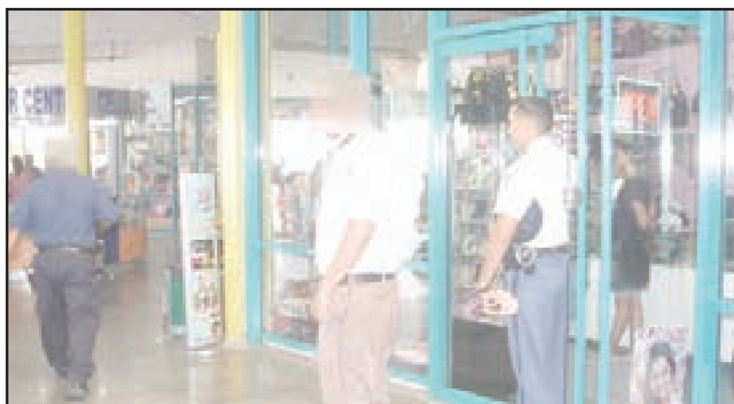












TABATA diarazon anochi, y a sigui ayera casi henter dia cu un team, di Stichting DISOSA, Ministerio Publico, Polis y Cuerpo di Aduana, pa di dos biaha a bay den accion contra tur comerciante cu ta bende productonan falsifica na Aruba. Manera menciona, e accion aki a cuminsa diarazon anochi riba e stip di Juan Enrique Irausquin, unda a bishita 16 establecimento, pero mas ainda tur e kioskonan cu tin riba e strip aki. Masha mercancia a keda confisca durante e prome anochi di accion aki.

E accion aki a sigui ayera practicamente henter dia, unda ayera e team menciona a bishita 17 negoshi, pa un total di 33 negoshi, unda na solamente 2 no a haya articulo falsifica. Tur, pero tur e comerciantenan a distancia nan mes for di e mercancia falsifica, unda a traha un procesverbal contra cada uno di nan.
Tin negoshi, cu a keda practicamente bashi, ya cu nan tabatin masha mercancia falsifica.

E accion aki no tabata e prome, pero biaha pasa, Ministerio Publico no a boet e comerciantenan cu a haci nan mes culpabel n'e practica aki. Pero e biaha aki si, tur comerciante, Chines y Indio, cu tabatin mercancia falsifica, cu manera menciona a distancia nan mes for di e articulonan aki, a haya un pro-

Huez a rechaza demanda pa stop SETAR di bloke





AYERA merdia 2'or, den Corte di Husticia a trata e caso sumario cu urgencia cu 5 persona a cuminsa contra SETAR y Cable Television of Aruba N.V.
E personanan a wordo representa pa mr. Anthony Carlo, mientras cu SETAR a wordo representa pa mr. Eugene Martis.

E caso ta relaciona cu e comunicado di prensa cu a keda publica caminda SETAR ta anuncia cu lo bay blokea señal di otro canalnan di cable cu lo ta transmiti e weganan di mundial di futbol, ya cu Tele Aruba tin e derecho exclusivo. E unico excepcion cu tin t'e transmision di Venevision.

Mr. Anthony Carlo ta haya cu SETAR aki ta actua inhusto contra personanan cu a paga pa señal di cable. El a pidi Huez pa ordena SETAR pa laga Cable Television transmiti e señalnan di Nederland I, Nederland 2 y Nederland 3.
E ta haya cu e hecho cu a haci excepcion pa Venevision, mester haci excepcion p'e canalnan menciona.

Ademas mr. Carlo a mustra cu segun DTZ, Cable Television no por blokea canalnan, pasobra esaki ta contra e reglanan

cesverbal, y lo haya boet, y si nan no cumpli cu pago di esaki, lo por bay sera.

E vocero di Ministerio Publico no por a bisa, cuanto e boetnan aki lo por ta, ya cu esey ta decision di e Fiscal cu tin e caso aki.

Stichting DISOSA lo sigui vigila e situacion aki, y si bolbe constata cu tin comerciante cu ta sigui "importa" mercancia falsifica, por spera cu lo sigui cu tipo di accionnan aki, unda lo confisca e mercancianan falsifica, y lo destrui tur, y Ministerio Publico lo mester contribui tambe pa combati e ilegalidad aki, dor di impone castigo mas pisa riba esnan cu ta dedica na falsificacion di mercancia.

canalnan cu ta transmiti weganan di mundial di futbol



stipula den e permiso y si Cable Television haci esey, e por core riesgo cu su permiso ta wordo hala aden.

Mr. Eugene Martis cu a representa SETAR, a mustra cu mester declara e demanda contra Cable Television nulo, pasobra ta SETAR ta opera Cable Television. El a sigui splica cu a base di acuerdo firma cu Caribbean Football Union cu ta cay bao FIFA ta haci cu si viola e acuerdo di laga otro canalnan transmiti, por haya un multa astronomicamente halto.

El a bisa cu SETAR no por bay tuma e risico. El a mustra tambe riba e conseho di DTZ cu si blokea e señal esey ta un violacion di e reglanan.

E abogado ta haya cu e interes di SETAR mester pisa mas cu e interes di e grupo di 5 persona.

Huez a bay evalua e caso y ayera atardi mes el a dicta sentencia. Den su evaluacion e ta mustra cu e acuerdo cu Tele Aruba tin firma cu Caribbean Football Union, ta haci cu SETAR no por bay tuma e risico di laga Nederland 1, 2 y 3 di NOS via European Broadcasting Union su señalnan wordo transmit, ya cu FIFA lo bay cuestiona Tele Aruba di a viola e acuerdo y lo por impone multa pisa.

Esaki no ta conta pa Venevision, ya cu esey ta un situacion otro. E "black out" di canalnan cu SETAR a anuncia di haci, no ta un violacion di articulo 10 di EVRM manera mr. Anthony Carlo a trece padilanti. Huez su decision ta cu e ta declara e demanda contra Cable TV no admisible y ta rechaza e demanda contra SETAR. El a ordena e demandantenan pa paga e gastonan di e caso na banda di SETAR.

Di acuerdo cu APFA tin

Diferente variante pa soluciona e problematica di Pensioenverordening Landsdienaren (PVL)

FUNDACION APFA pa hopi tempo caba ta ocupando su mes cu posibel solucion p'e problema cu a surgi cu e areglo di pensioen cu APFA ta ehecuta conoci como PVL.
Tin un areglo di transicion (overgangstoeslag) pa salvaguardia e derechonan adkeri di e participantenan actual den e areglo di PVL.
E areglo di transicion aki pues ta pa salvaguardia e pensioen acumula y e duurtetoeslag (incluyendo indexacion) acumula bao di PVL te na momento di introduccion di e asina yama "Nieuw Pensioen Reglement Landsdienaren", abrevia "NPL".

NPL ta un areglo di salario promedio (middelloonregeling) cu resultado di salario final cu ta pone cu e pensioen cu e participante lo ricibi lo ta mas o menos igual na un areglo di salario final.
Esaki ta mescos cu e areglo nobo di pensioen (NPR) cu APFA tambe ta ehecuta. Introduccion di un areglo di salario promedio lo trece cune cu lo no tin 'backservice' mas (cu ta ocasiona deficit) manera den un areglo di salario final (PVL).

Pa calculacion di obligacionnan di pensioen (Voorziening Pensioenverplichtingen, esta "VPV") un asina yama "rekenrente" ta hopi importante.
Rekenrente t'e interes cu cual fondonan di pensioen ta calcula cuanto nan obligacionnan di pensioen lo ta den futuro.
A base di un estudio actuarial cual t'e 'Wetenschappelijk Balans 2003-2007 PVL' a constata cu e interes di rendimento e ultimo 12 añanan a keda structuralmente atras compara cu e rendimento desea di 7,5%.
A base di esaki e rendimento spera lo mester bira 6%. Despues di kita 0,5% pa gastonan ta resulta un rendemento netto di 5,5%.
P'e motibo aki a conclui cu e rekenrente p'e PVL lo mester baha di 7% pa 5,5%.
Un rekenrente mas abao ta nifica un obligacion di pensioen mas halto y consecuentemente un grado di cobertura (dekkingsgraad) mas abao.

Otro factor importante cu a tene cuenta cune den formulacion di e areglo nobo di pensioen t'e asina yama "mortalidad spera" di esnan cu ta participa den fondonan di pensioen cu APFA ta maneha.
A base di e ultimo Wetenschappelijk Balans 2003-2007 PVL, a compara e mortalidad spera y e mortalidad registra di miembronan actual di e fondonan di pensioen di Fundacion APFA.
Por conclui di e comparacion aki cu e miembronan di APFA ta biba mas hopi cu a premira ora di calcula e obligacionnan di APFA (VPV).

E conclusion ta tambe cu e miembronan di APFA ta biba mas largo cu e poblacion general di Aruba. Esaki tambe ta pone e obligacion di pensioen (VPV) subi y ta laga e grado di cobertura baha.

Factornan cu a usa pa haci calculacionnan p'e diferente variante pa soluciona e problematica di PVL: Areglo di salario promedio (Middelloonregeling); Opbouwpercentage ouderdomspensioen 2,15%. Opbouwpercentage nabestaandenpensioen 5/7 x Ouderdomspensioenopbouw; Franchise igual na NPR; Incorpora PVL y NPR den un solo areglo.

E calculacionnan ta basa riba diferente edad di pensioen, esta 60, 62 y 65 aña. Ademas a basa e calculacionnan riba dos diferente sistema: E sistema "Entry Age Normal method" y e metodo di Banco Central di Aruba.
Calculacionnan ta mustra cu pa tur e diferente edadnan di pensioen menciona ainda e cobertura ta resulta bao di 100%. Dor di esaki un plan di recuperacion (herstelplan) ta bira necesario.

Den e calculacionnan p'e plan di recuperacion ta pone prima total na maximo 31,5% di salario.
A pone un prima total tambe di 40% pa por haci comparacion.
E asina yama "duurtetoeslag" p'esnan cu ya ta cu pensioen lo keda wordo paga dor di e doño di trabao.
Pa loke t'e maneho condicional di indexacion ('voorwaardelijke indexatiebeleid') ta propone pa no ta duna indexacion tanten cu e grado di cobertura bruto ta bao di 100%.
Lo duna un indexacion parcial ora e grado di cobertura bruto ta entre 100% y 116%.

Ta duna indexacion completo (mitar di prijsindex) si e grado di cobertura bruto ta mas halto cu e grado di cobertura desea bruto di 116%.

Investigacion di v.d. Sloot ta cla

E por enfrenta te 35 aña di prison



POLIS Perunao a conclui e investigacion di Joran van der Sloot pa asesinato di e hoben dama Peruana Stephany Flores, y lo pone e sospechoso na disposicion di fiscal pa esaki formaliza e cargonan penal, segun un fuente policial.
E hulandes a confesa na polis cu e'la mata Flores, di 21 aña, diadomingo dia 30 di mei, den e camber di hotel den cual e tabata hospeda, despues di a cera conoci cu e dama durante un wega di poker den casino di e hotel den e districto di Miraflores na Lima, Peru.

E hulandes corpulento, di 1,91 meter di estatura, a strangula Flores cu su man y a golpea esaki violentamente na su cara cu su elleboog, segun general César Guardia, hefe di Direccion di Investigacion Criminal di Polis.
"E ta violento. E no por controla su mes", Guardia a bisa.
Segun ley Peruano, una vez cu fiscal ricibi e rapport policial di e caso, inmediatamente e mester formula cargo contra Van der Sloot cu tin un orden di detencion preventivo den su contra.
Mescos, una vez cu e cargonan ta formaliza pa fiscal, un huez mester declara mes ora si e ta habri un caso penal contra e acusado of si no tin motibo pa esey.

E hulandes ta enfrenta un castigo di entre 15 y 35 aña di prison pa homicidio.

Guardia a bisa tambe cu e confesion di Van der Sloot tabata exacto y contundente, y ta coincidi cu tur prueba ci a wordo colecta pa agentenan.
P'esey, e'la bisa, polis no a haya necesario pa realiza un reconstruccion di e crimen na e lugar di e hecho, manera nan tabatin pensa inicialmente.

Complicacion a causa morto tragico di Maurice Neme





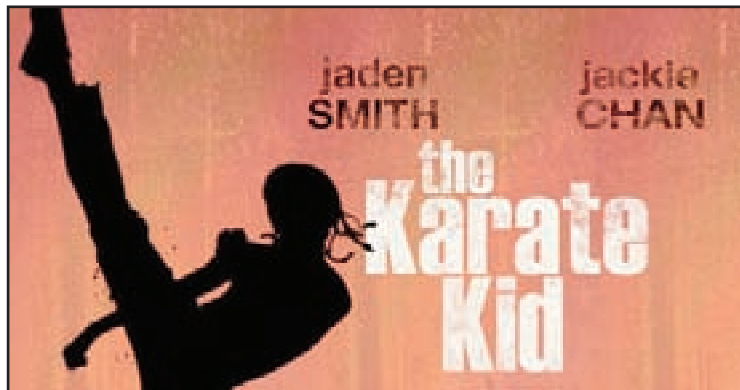
MANERA nos a informa ayera den nos edicion, den oranan di merdia, e conocido comerciante Maurice Neme (80 aña) a sufri un accidente banda di retonde di Sasaki, y tin tur indicacion cu esaki pa causa cu el a bira malo. El a ser transporta cu urgencia pa Hospital, unda e specialistanan na turno, inmediatamente a cuminsa atende, y a laga sa cu su situacion ta delicado.

Tabata algo pasa di mei anochi, cu nos a recibi e triste noticia cu Maurice Neme a fayece, consecuencia di e complicacionnan cu el a haya causa p'e accidente den oranan di merdia.

Maurice Neme, ainda na su edad halto, tabata masha activo y sigur su morto, a hala atencion. Hasta nos amigonan na Bonaire a manda algun potret tempo cu Maurice Neme a pasa bek Klein Bonaire pa teritorio insular di Bonaire, te cu nan a bautisa un beach na su nomber, Playa Neme. Na su famia, ta bay nos mas sincero condolencia.

Mañan na The Cinemas

Renaissance Marketplace cu premiere di Karate Kid



Cu show special di Tang Soo Do



E pelicula Karate Kid lo pasa mañan atardi den The Cinemas na Renaissance Marketplace, specialmente pa tur esnan cu kier sera conoci di serca cu e deporte di arte marcial aki. Lo tin presentacion di e scolnan di Tango Soo Do di Aruba entre 5'or pa 6'or di atardi dilanti The Cinemas y pa 6:15pm e pelicula ta cuminsa. Entrada pa mira e pelicula aki ta solamente 13 florin y ta patrosina exclusivamente dor di Powerrade, e bebida oficial di e deportistanan di Tang Soo Do.

Tang Soo Do ta un arte marcial Coreano cu ta mas o menos 2000 aña bieu. E metanan di Tang Soo Do ta defensa propio, salud fisico y mental y mehoracion di calidad di persona. E aspecto di famia y e aspecto social ta hunga un rol hopi importante den Tang Soo Do. Ta importante pa e alumnonan siña traha den grupo (team). E aspecto di competencia no ta hunga un rol central. Ta mas importante pa e mucha mehora su mesun prestacion y purba supera su mes cada biaha mas.

Den Tang Soo Do e parti fisico y mental ta mesun importante. Un di e mihor regalonan cu bo por duna bo yiunan ta e oportunidad pa nan tin herment pa nan hiba un bida exitoso. Kico e hermentnan aki ta? Pasenshi, concentracion, humildad, disiplina propio, control propio, un curpa sano cu coordinacion mental y fysico.

Renaissance Marketplace ta haci e invitacion na tur mucha y mayornan pa pasa admira e presentacion aki y alavez admira e pelicula The Karate kid cu ta halando hopi atencion cu lo cuminsa pa exactamente 6:15pm!

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Gooooooaaaaaal y score na Ling & Sons IGA Super Center!!

LING and Sons ta invita un y tur bin disfruta di e premionan fabuloso cu nos tin di ofrece na e comunidad di Aruba durante e periodo di Mundial 2010 y Dia di Tata.

Durante nos campaña di mundial y dia di tata cu a start fin di mei nos clientenan lo haya chens pa participa pa gana premio. Sorteo ta tuma lugar dia 30 di juli 2010 cu cinco premio pa reparti. E premionan ta lo siquiente:

1 premio: Brunch for six at Hyatt Hotel

2 premio: Tierra del Sol stay the whole day for two
3 premio: Palm Island for four the whole day
4 premio: Basket for him
5 premio: Basket for him

Ademas di e 5 premionan, Ling and Sons ta rifa 10 bala di voetbal cu logo di Ling and Sons ariba tur diabierna durante 5 siman. Cu cada compras di AWG.50,- nos clientenan ta haya un ticket pa participa den ambos campanja.

Tambe nos kier a invita tur cliente pa sera conoci cu nos marca IGA cu ta ofrece productonan di calidad y cu'n prijs na alcance di tur cartera. Nos no por lubida di menciona e gran variedad cu IGA tin pa ofrece cu mas di 400 producto disponibel exclusivamente na Ling and Sons IGA.

Special pa temporada di mundial Ling and Sons lo ta regalando tur cliente cu trece 5 label di productonan IGA na nos Customer Service Desk un T-shirt di "Oranje Boven" (edición limita). E T-shirt di "Oranje Boven" tambe lo ser regala cu cada compras di AWG 175,- of mas cuminsando riba11 di juni 2010!!! Asina ta pasa liher y busca bo T-shirt prome cu nan caba!!!

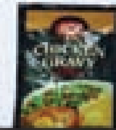
Nos kier a recorda e comunidad di Aruba cu Ling and Sons tur diamars ta duna 3% di descuento ariba compras CASH di AWG.50,- of mas.

Pa finaliza nos kier a invita un y tur pa bin disfruta di excelente calidad y servicio y premionan cu nos tin pa ofrece na Ling and Sons, e mihor supermercado sirviendo e comunidad di Aruba pa 45 anja.

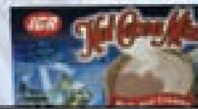

IGA Corn Flakes 18oz reg. awg. 4.50 — 3.99


IGA Snack Crackers 12oz reg. awg. 4.25 — 1.99


IGA 1000 Island Dressing 8oz reg. awg. 3.25 — 2.79


IGA Chicken Gravy 1oz — 0.95

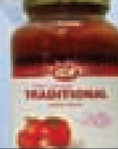

IGA Yellow Cake Mix 18oz reg. awg. 3.50 — 2.99


IGA Hot Cocoa Mix 10/1oz reg. awg. 3.50 — 1.99


IGA Microwave Popcorn 3ct reg. awg. 2.99 — 2.50


IGA Duplex Sandwich Cookies 32oz reg. awg. 5.75 — 5.25


IGA Apple Juice 64oz reg. awg. 4.95 — 4.25


IGA Spaghetti Sauce 26oz reg. awg. 3.75 — 3.25


IGA Syrup 24oz reg. awg. 5.95 — 5.25

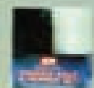

IGA Tomato Ketchup 24oz reg. awg. 2.75 — 2.25


IGA Mayonnaise 16oz reg. awg. 4.75 — 4.25


IGA Pork & Beans 16oz reg. awg. 1.65 — 1.25


IGA Pink Salmon 14.75oz reg. awg. 5.75 — 5.25


IGA Chicken Noodles Soup 10.5oz reg. awg. 1.99 — 1.25


IGA Salt & Pepper — 2.50


IGA Mustard 20oz reg. awg. 2.75 — 1.99


IGA Soy Sauce 10oz reg. awg. 2.95 — 2.50


IGA Trash Bags 20/30gal reg. awg. 8.25 — 4.99

GOAL Y SCORE NA LING & SONS IGA SUPER CENTER

- PA TEMPORADA DI MUNDIAL LING & SONS TA REGALA TUR DIABIERNA 10 BALA DI VOETBAL CU NOS LOGO. CU CADA COMPRA DI AWG. 50,= TA HAJA UN TICKET PA PARTICIPA DEN SORTEO DI SIMAN. UN TOTAL DI 75 BALA LO WORDU RIFA DURANTE FUTBOL MUNDIAL 2010.

PREMIONAN

- BRUNCH FOR 6 @ HYATT HOTEL!
- WHOLE DAY STAY FOR 2 AT TIERRA DEL SOL!
- WHOLE DAY STAY PALM ISLAND FOR 4!
- 2 BASKET FOR HIM!

SORTEO TA DIA 30 JULI 2010.



- CU CADA COMPRA DI AWG.175,- OF MAS NOS TA REGALANDO UN T-SHIRT "ORANJE BOVEN" ENTRANTE DIABIERNA 11 DI JUNI 2010. (EDICION LIMITA)

- LING & SONS TA PROMOVIENDO PRODUCTONAN DI IGA. CADA CLIENTE CU ENTREGA CINCO LABEL OF CINCO PRODUCTO NA CUSTOMER SERVICE, TA HAJA UN T- SHIRT "ORANJE BOVEN". BIN SERA CONOCI CU NOS MARKA IGA CU TA OFRECE PRODUCTONAN DI CALIDAD Y CU UN PRIJS NA ALCANCE DI TUR CARTERA. VARIEDAD OBTENIBEL EXCLUSIVAMENTE NA LING & SONS IGA SUPER CENTER.



“SHE” e energy drink

Specialmente pa e hende muher trendy!

DESDE luna di mei tin un energy drink nobo riba mercado specialmente pa hende muher cu yama “SHE”. Den un bleki ros atractivo y cu un dushi sabor di peach e ta e energy drink di momento. “SHE” ta un producto Hulandes y sin sucu y caloria. E ingredientenan cu ta resalta den “SHE” ta: calcio, ginseng, vitamin B y aloe vera. Y pa aporta na e lucha contra cancer di pecho “SHE” ta entrega 10cen pa cada bleki na Fundacion Mary Joan Breast Cancer Support Group. Fundacion Mary Joan Breast Cancer Support Group ta yuda persona cu ta sufri di e malesa y nan ta yuda nan cu p.e. informacion, lectura y seminario. Asina e pacient no ta sinti su mes su so y e ta haya apoyo di e fundacion. Hende hombер tambe por bebe “SHE” y asina sostene Pink Ribbon.

Diahuebs dia 27 di mei “SHE” a duna un tasting na e premiere di Sex And The City 2, tambe e weekend di dia 28-29-30 na Paseo La Herencia na diferente screening di Sex And The City 2. Ambos tasting tabata exitoso, yen di comentario positivo y cu deseo pa sigi bebe “SHE”.

“SHE” ta obtenibel na Morning Supermarket, Bo Wah (SB), Flatstone, Fa Yang, Tai Lie Wah, Hong Fa, 88 Food Mart, Macro, Guo Xiong, Quick Store, Yong Heng, Hua Yi, Feng Wei, Welcome Snack, Cen’s, Wei Ming, New Big New, Ting Wei, Lin’s Golden Budha, Sabana Liber, Fung Lam, Fung’s, Double Happy, Le Gourmet, Win Lee, Morocho, Primavera, Chun Wa, Lee Feng, U Convenience, Hey You, Cheng’s, Ting Wei, Sunny, NG, Superfood, Ling & Sons, Texaco Tanki Leendert, Valero Palm Beach, Yin Lu, Yong Heng, Save More, Unicasa, Win Hing , Yu Xia, Kong Hing, Circle K, Sun Lee and Airpoirt Hospitality Industry.

Si bo ta stylish, trendy y den necesidad di un energy boost cumpra un “SHE” energy drink y aporta na un bon causa. Pa mas informacion por yama libremente na 583-2104 of 593-6660. Bebe “SHE” y abo tambe lo haci un diferencia. SHE CAN!

E proceso pa renobacion di nos isla yama "Bo Aruba"

Habitantenan di Brazil, Mabon, Mabon Kavel y Zeewijk ta expresa nan deseonan pa bienestar di nan bario na team di proyecto Bo Bario





E team di Gobierno trahando pa pueblo riba e proyecto Bo Bario, a tuma e prome pasonan den nan parti di e realisacion di e masterplan Bo Aruba cu ta encera e renobacion di infra-structura y e estado social di nos isla. Bo Aruba tin como meta final pa nos isla ta uno dushi pa biba y traha den tur bario y pa tur hende.

E participacion activo di habi-tantenan di Aruba ta esencial pa realisacion di esaki y p'esey un team trahando riba e partinan "Bo Bisina" y "Bo Bario" di e proyecto Bo Aruba ta bishi-tando 20 bario di atencion den e dianan aki.

Diamars na Centro di Bario Brazil a tuma lugar un reunion interesante cu habitantenan di Mabon, Mabon Kavel, Brazil y Zeewijk. Deseonan a wordo comparti y basta pregunta a wordo hasi. Yegando na final di e encuentro ameno sra. Ruth Tromp-Schoop, kende ta guia y coordina e proyecto Bo Bario hunto cu sr. Gravenstijn, a pidi tur hende yena un formulario cu lo facilita identificacion di deseonan general di e barionan. Participantenan a mustra un gran interes y entusiasmo pa yuda cu realisacion di "Bo Bario" y algun hende a expresa cu nan kier yuda pa e.o. drecha y sigui mantene e veld di fut-bol na Mabon, unda nan mes a hunga ora nan tabata mas hoben, pero cu awor cu nan kier hiba nan yiunan eynan ta hañ'e den un mal estado. Un señora a expresa cu Gobierno por "inverti biyones den hopi cos y den nos bario, pero si no tin mantencion despues e no ta "bale la pena". El a anadi cu e mantencion ta parti di respon-sabilidad di tur hende cu ta biba den e bario y no di un instancia di Gobierno so.

Sr. Martijn, representante di e comision di Centro di Bario Brazil (CBB) a enfatisa, "Brazil ta un bario special". N'e mes momento, sr. Martijn a invita tur presente pa participa ac-tivamente na yuda organisa e festividadnan en conecion cu e di 35 aniversario di e centro dia 2 di september cu sigur lo yuda uni e hendenan cu ta biba den e barionan eybanda ainda mas.

JCI Aruba Female cu Seminario: "Young Entrepreneur on the Move"

JUNIOR Chamber International Aruba Female, ta organisando diasabra 19 juni awor, un seminario dedica na tur persona cu tin pensa of cu a lanta nan negoshi y kier mas informacion.
Meta di e seminario aki ta pa duna informacion na tur presente kico t'e pasonan cu nan tin cu tuma pa habri un compania of si nan tin caba, con pa yuda nan mantene nan compania stabiel.

P'e seminario aki nos lo tin 5 facilitador di diferente compania y nan lo elabora riba nan tereno profesional. Despues di cada charla lo tin e posibilidad pa haci pregunta y recibi mas informacion adicional.
E facilitadornan lo ta como lo siguiente: Camara di Comercio Aruba ; Departamento di Asunto Economico, Comercio e Industria; Aruba Investment Bank ; Multi Media International y di KPMG Accountants N.V.

Camara di Comercio lo elabora e.o. riba e diferente tipo di negoshi cu tin y con Camara di Comercio por yuda su clientenan.
Departamento di Asunto Economico, Comercio e Industria lo elabora e.o. kico t'e pasonan pa bo negoshi ta estableci legalmente.
Aruba Investement Bank lo trece dilanti aspectonan cu tin cu tene cuenta na dje ora di aserca un banco.
Gerente di Multi Media International lo trece dilanti su experiencia con el a logra pa yega na su propio negoshi.
Y por ultimo lo tin KPMG Accountants, unda e facilitador lo elabora pakico un contrôle/auditing ta importante pa bo negoshi.

E seminario aki lo ta dia 19 juni di 9am te 5pm y lo tuma lugar na Talk of The Town Resort.
Esnan interesa por inscribi preferibel prome cu dia 19, ya cu lugar ta limita. Si ta desea mas informacion por tuma contact cu nos secretaria Mariela Pieternella na 741-0587 of na e-mail jcidcmym2010@gmail.com

JCI Aruba Female ta brinda su miembronan diferente oportunidad pa desaroya nan mes personal como profesional riba diferente tereno pa trece cambionan positivo pa nan mes y pa comunidad.

Loke tin awe den Corte di Prome Instancia

MAYORIA di caso cu tin pa awe mainta den Corte di Prome Instancia ta pro-forma. E unico cos cu lo haya atencion ta un caso di importacion y exportacion di droga, pa cual tin 4 sospechoso cu mester duna cuenta di nan hechonan.

11 juni 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	O.J.N.M. P.J.M.V. A.S.F.	Pro forma. N.M. y M.V. y S.F. ta wordo acusa di falsificacion di creditcards den e periodo di prome di januari 2009 te 16 di febrruari 2010, conhuntamente cu un otro of otronan. Tambe nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci uso di creditcards falsifica den e periodo di prome di januari 2009 te 16 di fenruari 2010.
08.15	J.A.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di a comete actonan sexual indebido entre prome di oktober 2009 te 20 di januari 2010 cu un persona cu esten no tabatin 12 aña ainda. Tambe e ta wordo acusa di a comete actonan sexual indebido entre prome di oktober 2009 te 20 di januari 2010 cu un otro persona cu esten no tabatin 12 aña ainda. Ademas e ta wordo acusa di a comete actonan sexual indebido entre prome di oktober 2009 te 20 di januari 2010 cu un di tres persona cu tampoco tabatin 12 aña e tempo ey.
08.15	C.D.	Pro forma. D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda riba prome di februari 2010. Tambe e ta wordo acusa di ladronicia den un tienda den e periodo di 19 te 20 di februari 2010. Ademas e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda riba 15 di maart 2010.
08.15	U.K.	Pro forma. K. ta wordo acusa di, cu e intencion pa tuma bida di un persona, a dal e varios biaha cu un tubo di hero na su cabez y/of brasa riba 21 di maart 2010.
08.30	J.C.H.R. G.A.M.G. A.R.N.P. R.A.N.P.	H.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, a intencionalmente importa hennep den e periodo di 5 te 6 di november 2009. G.G., A.N.P. y R.N.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente importa y/of transporta hennep y/of tabatin ne den nan posesion den e periodo di december 2008 te 7 di november 2009. Tambe nan ta wordo acusa di a forma parti di un organizacion criminal di december 2008 te 7 di november 2009. G. y R.N.P. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan, a gana y/of a tene y/of a entrega y/of a cambia y/of a usa placa, di cual e tabata sa of tabata por a sospecha cu e ta procedente di crimen, den e periodo di december 2008 te 7 di november 2009.

Na ocasion di celebracion di Dia di Luis Vaz de Camoes

Prome Minister Eman ta felicita y expresa admiracion pa miembronan di comunidad Arubiano di origen Portugues

















AYERA mainta Gobernador Freddy Refunjol, miembronan di Conseho di Minister y miembronan di Parlamento a participa na un bunita ceremonia organisa p'e Fundacion Cultural Social Portugues di Aruba conmemorando Dia di Luis Vaz de Camoes cu ta wordo celebra tur parti di mundo como Dia di Portugal.

E prome biaha cu e ceremonia di presentacion di ofrenda floral den Parke Wilhelmina na Oranjestad a tuma lugar tabata na 1965, asina representante di e fundacion cu popularmente ta conoci como Club Primavera, sra. Albertina Dumfries a splica. Sra. Dumfries a añadi cu ta un honor pa wak ya 5 generacion di Portugues na Aruba ta celebra e dia aki hunto y a boga pa union y pa tur Portugues siña papia nan lenga materno.

Vice Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes tambe a hiba palabra, ilustrando con importante e colonia Portugues a sa di integra y forma parti di e comunidad Arubano.

Prome Minister mr. Mike Eman a expresa un pabien di curason na tur Portugues cu ta biba y traha na Aruba.

Minister Eman a añadi con honra el a sinti'e di por a bishita e isla di Madeira poco aña pasa y conoce e Presidente Dr. Alberto Joao Jardim y miembronan di su gabinete cu a trat'e y su delegacion na un manera sumamente hospitalario. Sr. Mike Eman a remarca cu tabata un experencia masha placentero di por a conoce un tiki di e isla na unda e mayor parti di e colonia Portugues Arubiano tin nan raisnan.

Explorando varios aspecto di e bida na Madeira el a tuma nota di e pais su similaridadnan cu Aruba y cu esaki sigur por ta un di e motibonan cu Portuguesnan na Aruba no solamente a bin cu e proposito pa busca trabao, pero tambe a sa di integra nan mes hopi bon aki y a bira conoci como miembronan di nos comunidad trahador, sincero y honesto, Minister Eman a expresa. Sr. Mike Eman a sera su speech cu un remarke amistoso den direccion di e periodista Nelson "Speed" Andrade cu a causa harimento den e publico presente, ya cu sr. Andrade kende su mayornan a bin for di Madeira pa biba y traha na Aruba hopi aña pasa y a forma nan famia aki, ta fiel fanatico di futbol y ta coriendo rond cu bandera di Portugal riba su auto. Na mes momento, Minister Eman a desea e fanaticonan di Portugal na Aruba un bon mundial.

Según Rudy Lampe, RED

Aruba ta mas leu foi cas cu e avance derechista

Den eleccion na Hulanda



E resultado di eleccion di Hulanda, cu un PVV y VVD fuerte, ta mustra cu ta bai ta mas difícil ricibi cooperacion di Hulanda pa resolve e problemanan financiero pisa cu Aruba ta pasando aden. Na 1999 Hulanda a extende nos un man generoso y nos gobernantenan a nenga e apoyo di Hulanda. Awe na 2010 ta otro gay ta canta y e man generoso ey no tey mas.

Nos gobernantenan a laga un oportunidad unico bai perdi.

Nos gobernantenan, tanto di MEP y AVP, a faya cu pueblo. Recientemente a recorda 10 aña di existencia di FDA. Gabinete Eman III a firma e tempo ey un acuerdo cu Hulanda cu den 10 aña Aruba lo bira financieramente independiente. A crea e fondo di FDA, unda Hulanda lo duna su ultimo ayudo financiero. Mas importante den e acuerdo aki ta cu a keda stipula cu si gobierno di Aruba durante 3 aña consecutivo presenta un presupuesto balanza, es decir unda bo gasto y bo entrada ta igual, Hulanda lo paga e debe nacional di Aruba. Ni Gabinete Eman ni Gabinete Oduber a cumpli cu esaki y a laga un oportunidad di oro bai perdi.

Na e momento aki pueblo di Aruba ta paga cada aña casi 120 miyon florin na interes so riba nos debe nacional. Den 10 aña di tempo esaki ta suma riba un mil miyon florin cu a bai tira afo. Djis pasobra nos gobernantenan a sigui fiesta y malgasta placa di pueblo, no a baha nan gastonan, nan no a worry pa yega na un presupuesto balanza y nos a perde un deal di oro cu Hulanda. Imagina cuanto cos nos por a haci cu mil miyon florin. Nos gobernantenan a djis tire afo.

Y ainda nos gobernantenan no ta siña. Gabinete Mike Eman a caba di regala na sector priva 180 miyon florin, y na mesun momento Caribbean Mercantile Bank a pone anuncio grandi den corant cu gobierno ta bai fia 180 miyon florin riba mercado na interes di 5.5% y 6% di interes. E fianza aki ta bai costa pueblo na interes so127 miyon florin, placa tira afo. Djis pasobra sr. Mike Eman a regala 100 miyon florin na comerciantenan dor di redusi e BBO cu 1.5% y di regala 80 miyon florin na Valero.

E reapertura di Valero tabata depende di eliminacion di e BBO riba export. RED den parlamento na 2007 caba nos a presenta un iniciativa di ley pa elimina e BBO riba export, pasobra ta esei a perjudica Valero. No tabata necesario regala Valero 80 miyon florin pa garantiza e reapertura di Valero, importante tabata elimina e BBO riba export. Tampoco tabata necesario pa cuminza redusi e tarifa di BBO, e no a yuda pueblo cu nada pa baha e prijsnan. Nos a entrega un iniciativa di ley na 2007 pa cambie den un BBO no cumulativo na 3% fijo y gobierno lo a haya mucho mas entrada. Pero nos gobernantenan ta sigi regala placa.

Pero ora cero a yega, Aruba a alcanza situacion di Grecia. Gobierno tin problema pa haya placa fia. Awor pa colmo fondonan di pensioen a bati na porta di gobierno, cu mester bai fia mas placa ainda, pero esei lo ta na interes hopi mas halto. WEB, ELMAR, SETAR lo por subi nan tarifa pa cumpli cu e fondonan di pensioen den problema. Pueblo tin cu paga pa error di nos gobernantenan. Nos gobernantenan a faya, pero ta pueblo ta haya.

Damanan Parlamentarionan so di MEP presente na ofrenda floral riba Dia Nacional di Portugal



AYERA dia 10 di juni, Dia Nacional di Portugal, Parlamentarionan di MEP, e damanan so, a uni nan mes pa felicita e comunidad Portugués na Aruba.
Un comunidad cu ta consisti di hende cu ya pa hopi generacion a bin biba na Aruba y a duna nan aporte na crecemento economico di nos pais.

E comunidad Portugués ta conoci como un comunidad hopi humilde y trahador, y cu un pasion y orguyo pa nan origen. Especialmente den e temporada di mundial di futbol por nota e patriotismo mas grandi ainda.
Parlamentarionan Mervin Wyatt-Ras, Xiomara Ruiz-Maduro y Evelyn Wever-Croes a representa MEP n'e acto protocolario y ofrenda floral na Wilhelminapark diahuebs mainta.

Internacional

Brazil y Argentina ta e favoritonan pa entrenador y futbolista



Kaká y Robinho, dos di e principal figuranan di Brazil

BRAZIL, como prome clasificado di ranking di FIFA pa hopi ta un di e favoritonan pa gana Mundial di Sur Africa, mientras cu Argentina, a pesar di e problemanan pa nan clasifica, tambe a traha un lugar pa hopi entre e aspirantenan.

"Mi ta respeta tur seleccion di mundo, aunque e problema principal ta cu Brazil y Argentina lo ta hopi fuerte", segun e tecnico Italiano di e seleccion Ingles, Fabio Capello.

"Ta verdad cu Argentina no tabata tin un proceso clasificatorio, pero e tin hugadornan di gran calidad, hopi motivacion y na cualquier momento e por haci algo importante", Capello a añadi.

Su compatriota Marcello Lippi, strategista di e seleccion "Azzurra" (Italiano), tambe ta considera e dos ekiponan Sur Americano como aspirantenan pa e victoria.

"Spaña ta candidato, pero no lubida cu ora seleccionnan manera Italia, Alemania of Argentina bay Mundial ta pa gana, y no pa bay como invitado", Lippi a bisa algún siman pasa.

"Brazil ta favorito. Despues ta bin Italia, Argentina, Alemania y Francia, y después di esey ekiponan manera Spaña, Hulanda y Inglatera", segun e italiano, pa ken e experiencia y historial di e grandinan ta conta mas cu e bon momento di otro seleccionnan.

Leo Messi, astro di e seleccion Argentino, kier, sin embargo, pa nan no menciona su selección como favorito.

"No ta importami yega sin ta favorito. Den e otro Mundial cu nos a yega como favorito nos no por a gana nada. Asina ta pami ta masha bon pa nos yega asina'ki", Messi a bisa, recordando cu den Mundial 2002, caminda e camisanan blauw cu blanco a yega cu aspiración, nan a wordo elimina den e prome buelta.

Su compañero Juan Sebastián Verón ta kere cu Brazil, Argentina y tambe Spaña por opta pa e titulo.

"Spaña y Brazil ta e seleccionnan favorito pa gana e Mundial, pero Argentina tambe por soña cu esey", Verón a bisa.

Pa e técnico di Brazil, Dunga, Brasil y Argentina obligatoriamente mester ta inclui entre e favoritonan.

"Brazil, Argentina, Spaña, Italia y Inglatera ta favorito pa gana Mundial", e técnico a laga sa.

Di su banda, e presidente di Union di Asociacionnan Europeo di Futbol (UEFA), e frances Michel Platini, tampoco ta descarta Argentina, aunque e ta pone nan despues di Brazil.

"Pa mí tin tres ekipo cu ta ariba di e resto: Spaña, Inglatera y Brazil. Nan ta e mihor ekiponan, nan tin e mihor hungadornan y y nan ta hunga mihor. Despues tin un di dos grupo cu Alemania, Italia y Argentina", segun e el ex hungador di e seleccion Frances.

Por ultimo, e brasilero Pelé tambe ta pensa riba Brazil, Argentina y Spaña como aspirante.

"Na Europa nos tin Spaña, cu ta e campeon continental. Na America mi ta pensa riba Brazil, cu tin un gran ekipo, y riba Argentina, cu nos lo mester mira con nan ta funciona, ya cu tur dos tin un gran tradicion ganador", Pelé a splica.

Surafricanonan ta ensaya pa apertura di Mundial



Un par di ora prome cu inicio di Mudial, e surafricananan aki ta prepara pa e fiesta di apertura.



Muhernan a luci e trahenan c unan a usa den e concierto di ayera den Soccer City.



Prome cu nan a cuminsa prepara pa e concierto, e participantenan a haci fila pa come.



Contento, e surafricanonan a yega disfraza pa e ensayo y mustra nan tayo di cuminda.



Bailarinnan a haci fila pafo di Soccer City; e imagenan tabata poco, pa asina mantene e secreto

Hulanda cu accion benefico na Johannesburg



Rafael van der Vaart y Wesley Sneijder ta reuni cu e muchanan durante inauguración di e proyecto Oranje Cruyff Court den e bario Hillbrow, na Johannesburg.



Muchanan ta divertí den un wega amistoso riba e cancha c uta un donación di e hungadornan Hulandes, c uta preparando na Johannesburg pa competi den Grupo E di Mundial.



Hunto cu su compañero di selección, e delantero Dirk Kuyt, ta siña e pasonan di baile cu e muchanan di Hillsbrook pafo di Johannesburg.



Ooijer, De Jong y varios mucha ta disfruta di e evento pa lubida e preocupacionnan di Mundial



Un hungador hoben cu Van Persie, di Arsenal y di e ekipo Hulandes, durante inauguración di e cancha di e proyecto benefico di e ex hungador Johan Cruyff.

México ta cera conoci cu e cancha di Soccer City



Javier Aguirre dunando algún instruccio



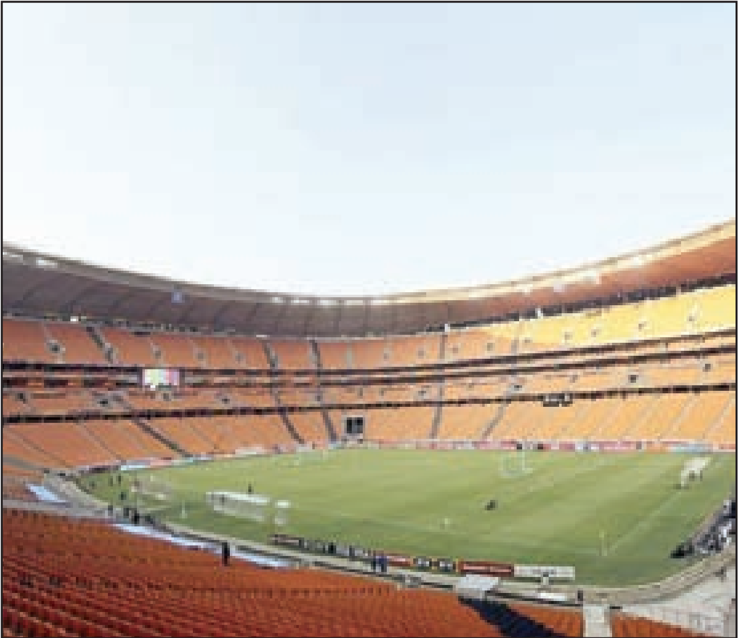
México ta busca pa daña e fiesta di Sur Africa



Javier Aguirre hunto cu Mario Carrillo



Israel Castro entrenando cu 'el Tri'



Soccer City ta cla pa e inauguracion



Sudafricanonan ta crea popchi di hungador cu 3 mil bala


E popchi di un futbolista a wordo traha cu 3 mil bala di futbol, den e ciudad Johannesburg, Sur Africa.


Esaki ta otro di e atraccionnan den e ciudad Sur Africano, cu ta totalmente den gara di Mundial.


Movimento di publico den Centro Carlton, caminda e popchi gigante ta, ta aumenta tur dia. E futbolista ta traha cu tres mil bala c uta colga fo'i dak.

Fiesta d cayanan Capetow

Alicia Keys, Shakira, Black Eyed Peas, y Juanes

Na concierto di apertura di Mundial



ALICIA Keys a uni cu e cantante pop
Shakira, y cu Juanes, the Black Eyed Peas,
y otro artistanan pa trece un concierto
ora ayera na e prome evento di aprtura
Keys a bisa cu e ta "contento p ata na Sur
trece hopi luz, amor, y esey ta loke bosc
Algun ora prome cu e'la canta na e con
ertura di Mundial, Alicia Keys a bisa cu
sa mas di AIDS.

E cantante Mericano a haci su parti pa pl
sahe rondonando su mes cu periodista
di Johannesburg diahuebs ultimo.

E'la adverti cu mientras paisnan occid
ando den un crisi económico, Africa ta
humano.

E artista na estado a bisa cu e ta sinti "hop
y agradeci" pa bira mam pronto.

Three formations

4-4-2

Strikers

Midfielders

Centre back

Full back

Full back

Goalkeeper

4-5-1

4-3-3

WORLD CUP SCHEDULE | GROUP ROUND (GROUPS IN PARENTHESES)

JUNE 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23

MUNDIAL DI FUTBOL
SUR AFRICA 2010


Cu bril di solo, surafricanonan a sali riba caya pa apoya nan país.

en
di
vn


Miles di surafricano ta celebra Copa di Mundo den cayanan di Capetown, c unan ya famoso alegria y nan vuvuzela.


Aficionadonan ta reuni riba caya pa drenta en e area reserva specialmente pa aficionadonan di futbol.


Un multitud ta riba caya di Capetown pa apoya "Bafana Bafana".

Colombiano
John Legend
di un par di
di Mundial.
Africa. Mi kier
o ta sinti awe"
ncierto di ap-
Africa mester

ama su men-
den un bario

ental ta pas-
den un crisis

oi bendiciona


Fanatico di Sur Africa ta mustra orguyo pa su pais.


E sonido duro di e vuvuzela ta e "musica oficial" informal di e Mundial aki.


Muher, mucha, anciano: tur ta celebrando realizacion di e evento deportivo mas grandi di mundo.

The stadiums

Semifinals

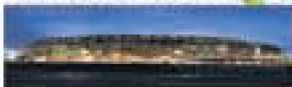




Third-place match



Championship match





STAGE 2, ROUND OF 16

24	25	26	27	28	29	JULY 2	3	6	7	10	11
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Continuacion di e di Seis Campeonato di Softball

di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano

CU un cordial saludo deportivo directiva di "Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano" ta participa pa medio di esaki continuacion di e seis campeonato di softball Liga Mayor.

E campeonato 2010 a inicia diadomingo 23 di mei 2010 riba un bon pia cu tremendo partidonan brinda riba e promer dos diadomingonan door di 10 di e 12 clubmiembronan inscribi. Manera ya anuncia e campeonato aki lo tin un duracion di 9 diadomingo y lo finalisa segun programmacion diadomingo 25 di juli 2010 cu participacion di 12 clubmiembro bow auspicio di "Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano".

E campeonato ta wordu dedica na Sr. Silo Tromp y Sr. Buchin Willems kendenan tin trayectoria bastante largo den e ramo di softball den e parti di Liga Mayor aki na Aruba. Pa diadomingo awor e campeonato ta continua riba e tereno di Aruba Juniors na Socotoro, gesponsor door di Playa Liquor N.V. cu su famoso serbez "Budweiser" cu e siguiente programmacion:

13 di juni 2010:

09:30 – 11:00: Valero Boomerang v/s San Nicolas Movers

11:15 – 12:45: Marine Dolphins v/s Infinity Classics

13:00 – 14:30: Surprise Balashi v/s Astros Budweiser

14:45 – 16:15: Aruba Juniors LG v/s Kenro Jewelers

16:30 – 18:00: Budlight Braves v/s Kibaima A.I.S.

(La Moderna Sluggers y Racketeers MNO – liber)

Pa medio di esaki henter pueblo di Aruba, principalmente amantenan di softball ta wordo invita pa atende y presencia bunita partidonan cu lo ser brinda door di nos baluartenan di antes.

Cu saludos deportivo den nomber di directiva di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano gradiciendo prensa en general sperando riba un cobertura total, mi ta termina cu e comunicado di prensa pa cu diadomingo 13 di juni 2010 - campeonato 2010.

Investigacion regional di

Museo Arqueologico Nacional Aruba y Universidad di Leiden

MUSEO Arqueologico Nacional Aruba (MANA) a ricibi seis colaborador di investigacion for di Universidad di Leiden cualnan ta Prof. Dr. Corinne Hofman, Dr. Menno Hoogland, drs. Niels Groot, drs. Sjoerd Van Der Linde, drs. Hayley Mickleburgh y Dr. Sebastiaan Knippenberg. Hunto cu e Departamento Cientifico di MANA ta haciendo un estudio di diferente artefacto di e coleccion na Museo. Esaki ta den cuadra di e proyecto di investigacion di VICI "communicating communities" cu ta ser financia door di Organizacion Hulandes pa Investigacion Cientifico (NWO) y ta ser implementa door di e Facultad di Arqueologia na Universidad di Leiden.

E proyecto VICI ta investigando e red di interaction (interactienetwerken) pre-colonial den e ambito Caribeño. Pa cu esaki tambe ta ser examina e mobilidad di e prome habitantenan y tambe e intercambio di bienes y ideanan den e periodo entre 6000 P.C. te e yegada di e Europeonan.

Den e estudio aki, ta ser considera cu antes e lama Caribe tabata fungi como autor principal pa por a comunica. P'esey e proyecto aki ta extende riba ful e region Caribe, incluyendo Antiyanan Menor y Mayor, sur di Caribe, costa di Guyana, Venezuela y Colombia y costa caribeño di America Central.

Un combinacion di metodo- y tecnicanan arqueologico, antropologico y cientifico lo ser uza pa por analisa y interpreta e obhetonan arqueologico.

Un total di 12 investigador ta traha den un equipo riba tres sub-proyecto di cual lo haci investigacion di origen di materialnan di eskeleto humano, ceramica y litico.





E relacion entre e sur di Caribe, especialmente e Islanan ABC y un parti di e continente di Sur America por surgi pa comprende mihor e importancia di e coleccion cu tin na Aruba.

E resultado di e investigacionnan aki por significa perspectiva- y pistanan nobo den cuadra di e relacionnan entre e islanan y tera firme den e tempo pre-colonial pa cu e arqueologia di Aruba. Diadomingo awor for di 10 or di mainta te cu 2 or di merdia Museo lo ta habri. Di 11 'or di mainta te 12 'or di merdia, Dr. Knippenberg y drs. Mickleburg di Universidad di Leiden lo ta presente y lo duna un presentacion na publico engeneral tocante nan investigacion realisa aki na Aruba.

Links Ladies mixed torneo di golf









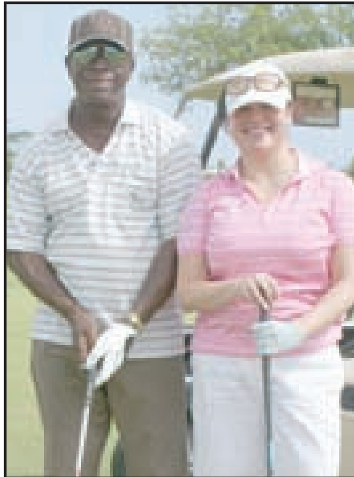












LINKS Ladies mixed torneo di golf cu a tuma luga diasabra ultimo a debuta e imagen nobo di e hungadornan, tur bunita bisti na ros, den e polo nobo di 2010. Un record di 20 hungador femenino di golf a registra pa hunga den e torneo, cu a inclui Tabitha J. Fecunda, Gerente di Mercadeo & Promocion di Isla, The Links na Divi Aruba, cu hungadornan veterano di golf procedente di San Nicolas y e regularnan di e asina yama Links, Divine Nine.

Nan a cuminsa pa 3'or di atardi y a conclui e actividad cu premio y premiacion den oranan lat di atardi na Mulligan's Golf Café, Bar & Restaurant.

Ganadornan di e Ladies Mixed Torneo di Golf tabata Carola Pinxter y Juan Maduro. Libby ter Weeme, drive mas largo riba hoyo #6 y Milena Solognier, mas cerca di e pin riba hoyo #5, colectando nan premionan.

Candidatanan di Miss Teen Aruba International na Miami

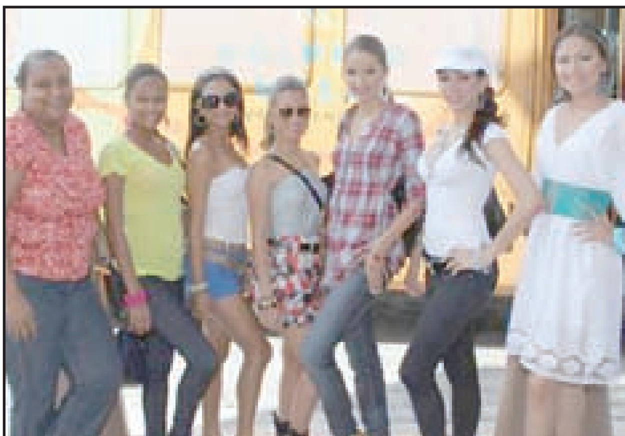
Danki na Maduro Travel & Surinam Airways













DEN e fin di siman tras di lomba, e candidatanan, comision y algun famia y amigo a subi e avion di Surinam Airways rumbo pa Miami pa un fin di siman di relahacion!

E candidatanan y henter e grupo a goza di e bon servicio a bordo di Surinam Airways cu a yama e candidatanan bonbini abordo y a dunanan un trato masha great mes! Tini Thielman tabata e guia di parti Maduro Travel y a haci un bon trabao percurando pa tur cos cana segun schedule. Na yegada na Miami e candidatanan a topa cu e manager di Suriman Airways na Miami y a probecha pa saca un bunita potret cu e candidatanan, pa despues nos subi den e shuttle di Hyatt Summerfield cu a hiba nos hotel na unda e staff masha amabel y cordial a saluda tur candidata y a asigna cada hende na nan camber bao supervision di Cathy Helder. Despues a sigui pa un comemento den un restaurant Cubano y e diabierna a sera cu e candidatanan ta shop den Walmart! Diasabra mainta e candidatanan a lanta trempan pa asina nan desayuna na e hotel mes y pa despues haci un City Tour di Miami, cu tabata masha intersante mes. Un bishita na e cas di e famoso diseñador Gianni Versache, na Miami Ink asina famoso y sigur un bishita na DASH Miami, di e famoso rumannan Kardashian tabata great, auque lamentablemente nan no por a topa cu e rumannan mirando cu nan ta bezig ta produci nan siguiente reality TV series. Despues a sigui un Paseo den Biscayne Bay pa asina mira cas di e famosonan manera Paulina Rubio, Gloria Estefan, P Diddy, Rosy O'Donnel, Shakira etc etc ! Y despues parti atardi e grupo a bai International Mall, diadomingo trempan e grupo a pasa henter dia na Dolphin Mall pa asina nan por a SHOP till DROP. Dialuna e candidatanan a regresa Aruba feliz y contento di por a pasa un fin di siman asina inolvidabel.

Masha Danki un biaha mas na Isabelle Wellage, Tini Thielman, Ester de Freitas, sra. Mariela y henter e staff y personal di Maduro Travel y Suriman Airways!







Dia di Independencia Filipino

MANERA ta nan custumber tur aña, diasabra awor dia 12 di Juni, e comunidad Filipino akinan na Aruba lo festeha nan di 112 anja di Independencia. Nos ta masha orguyuso y hopi agradicido na e gobierno y tur e otro autoridad nan di Aruba cu tur e anja nan aki semper ta reconoce y ta acompanja nos cu e celebracion aki. E anja aki, nos lo tin atrobe e bishita oficial di nos Embahadora na Caracas, sra. Jocelyn Batoon Garcia. Aruba ta e poco paisnan fuera di nos pais Filipinas cu ta celebra e dia aki cu su parti protocolair manera nos ta haciele semper akinan. Nos comunidad Filipino aki na Aruba y nos gobierno saliente na Manila bou di Presidente Sra. Gloria Macapagal Arroyo ta hopi agradicido pa esaki. Tur anja sra Ami Henriquez Mendez, Consul Honoraria na Aruba conhuntamente cu su conseheronan ta escohe un grupo di Filipinos cu ta destaca den e comunidad na Aruba. Ultimo anja tabata e grupo di varios estudiantes y e anja aki nos kier pone enfasis ariba e pionero nan Filipino cu a jega Aruba durante 1980 – 1988 y a habri caminda pa tur otro nan cu a jega después di nan aki na Aruba.

E comunidad Filipino a jega Aruba desde 1981, den personanan di Sra. Amparo Latham-Regana, Sra. Helen de Cuba-Garcia q.e.p.d y e Consul Honorario, Sra. Ami Henriquez Mendez. Despues a jega Pastor Felix Pasadilla di Santa Cruz q.e.p.d y tres luna después tabata su ruman morocho, Pastor Nick Pasadilla cu a stationa na Paradera. Fin di 1983 a jega Lloyd Mathani y después a bin for di Corsow Pastor Rene Villamora cu a tuma over Savaneta. Despues a bin e grupo di familia Antioquia, Policarpio, Tobias, Flores, Villaran, Sedoriosa cu a bin traha aki na Aruba.

Esakinan tabata considera e pioneronan cu a bin Aruba esta un grupo di menos di 20 Filipino. Tabata después di nan cu a bin na 1989 e grupo grandi pa construi La Cabana, e trahadornan di Hyatt Regency, Holiday Inn, Americana y algún restaurant renombra, manera Tony Romas y The Mill pa menciona algún. Tambe e grupo di Pastor nan tambe a crece durante e anja nan siguiente.

Di e pioneronan aki casi tur a establece akinan, traha nan hogar akinan. Varios di nan yui y nieto nan a nace aki na Aruba y hasta mester sinja nan di nos tradición y cultura como nan ta e habitante nobo akinan, esta e Arubiano - Filipino. Esaki ta e muestra di e manera fácil cu e comunidad Filipino a entegra aki na Aruba. Fuera cu nan tur a jega akinan papiando nan idioma y Ingles, nan a sinja papiamento den un tempo relativo hopi cortico.

Manera mi ta bisa tur anja cu rond di mundo, Filipinas a exporta especialista, doctor, nurse, architecto y tur clase di profesional nan. Actualmente nos yuinan ta esun nan cu ta sigui dor di ta studia bon akinan y ta bai afor, sea Hulanda, Merca, Canada of Filipinas pa bolbe back como profesional pa juda aki na Aruba, cual a bira nan cas!! Esaki ta hacimi hopi bon y orgulloso di mi paisano nan. Nan amor pa e patria aki cu a tuma nan mayornan cu man habri. Y nan ta contribui awor na e economía di Aruba.

E anja aki, nos Embahadora lo bini pa topa cu e gobierno nobo y tambe splika e cambio cu na nos país a caba di tuma lugar. Nos gobierno nobo lo tuma e mando na January 2011. Lo tin varios encuentro cu otro gremio na Aruba y lo wordu acompanja pa e Consul Honorario na Aruba sra. Ami Henriquez Mendez. Mi kier invita tur mi paisano nan y Aruba en general pa acompanja nos diasabra awor 12 di Juni pa 9:30 am di mainta na Wilhelmina Park pa asina e parti protocolair por cuminsa EXACTAMENTE 10 am. Despues di e parti oficial aki, lo tin oportunidad di tuma un brindis te cu 12:30 na Fort Zoutman.

Pa cualkier pregunta por comunica cu mi persona na e telefoon nan 586-5766 y 748-4955. Mi kier pidi boso nan carinjosamente pa tene cuenta cu e horario di oficina cu ta di Dialuna pa Diabierna di 1pm -6pm. Por favor, yama prome pa un cita como cu no ta tur ora mi ta na kantoor. Gradici tur mi paisano nan cu semper tey pa juda ora mester di nan y ta desea tur Filipino na Aruba un feliz dia di Independencia di Filipinas.

MABUHAY !!

Carlson Hotels ta introduce Radisson Blu den Caribe



CARLSON Hotels, un di e compañianan hotelero lider na mundo, recientemente a anuncia cu e Radisson St Martin Resort, Marina & Spa lo bira e prome Radisson Blu hotel den Caribe. Situa na Anse Marcel, den e parti Frances di e isla, e resort a transiciona pa un Radisson Blu cuminsando dia1 di Juni, 2010, incorporando entrenamento di habilidadnan nobo, inversionnan fisico y amenidadnan den e cambernan.

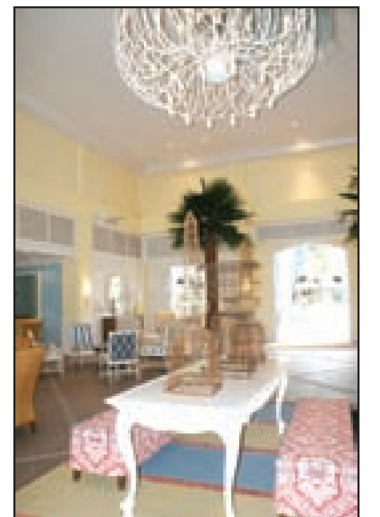
E Resort a haya su nomber di Radisson Blu Marina & Spa, St Martin.

"Nos ta hopi orguyoso di a wordo escohi como Radisson su prome Blu hotel den e region y e confiansa cu e compania tin cu nos door di designa nos den e categoria di calidad di , concretisando nos creencia cu nos a logra nos mision di bira e prome escohencia di e persona di alta clase viahando pa St Martin," tabata e palabranan di Jeff Lesker, Gerente General, Radisson Blu St Martin.

Te cu USD 1.5 biyon ta den e proceso di wordo inverti pa posiciona Radisson na Merca y den Caribe como un marca poderoso di prome clase y globalmente consistente. Reconoci rond mundo pa su diseña contemporaneo, Radisson Blu ta presenta hospitalidad "upper-upscale".

"Como un resort principal di Radisson, e transicion di e propiedad na St Martin ta fortalece nos strategia di diferente nivel di marca y ta establece Radisson mas ainda den e segmento di hotel cu ta 'upper-upscale'," segun Thorsten Kirschke, vice presidente ehecutivo y chief operating officer, Carlson Hotels, The Americas. Situa 25 minuut leu di Princess Juliana International Airport via e resort su servicio exclusivo di shuttle di awa, Radisson Blu Hotel, St Martin ta consisti di 63 suite y 189 guestroom decora cu un palet di colornan Caribense, architectura di aire liber y mueblesnan clasico di e West Indies. E hotel tambe tin un playa proteha, un piscina di infinity, Le Spa incorporando productonan di Carita® y La Sultane De Saba®, e experiencia di comemento signatura na C Le Restaurant, un programa di enrikicimento di huespet y un marina di 150-slip. E resort ta algun minuut leu di Grand Case, cual ta ser considera como e "Capital Culinario di Caribe," pa su tantisimo restaurantnan aclama.

E momento di e conversion di e resort pa Blu ta coincidi cu su strategia promocional di recientemente pa publica su pakete di prijs pa habitantenan y campaña di balor di zomer di temporada abou cual ta specificamente pa viahe riba e isla of entre e islanan, unda cu hendenan local y otro habitantenan di e Caribe ta ser encurasha pa purba e resort na prijsnan di un bon balor.



Deporte

Raymond Domenech su opinion ta bisa cu Mexico ta e wega decisivo

RAYMOND Domenech, seleccionador di Francia, a bisa diahuebs cu e prome wega cu lo hunga su team diabierna den e mundial contra di Uruguay ta importante, pero di dos wega cu lo hunga contra di Mexico dia 17 di juni lo t'esun decisivo pa e clasificacion final pa Grupo A. "E prome ta importante pero no decisivo, e di dos ta mas importante y cu pos dicidi e posibel clasificacion of eliminacion", Domenech a bisa den conferencia di prensa. E team frances ta trankilo y cu hopi confiansa pero na ora di berdad lo ta awe, e entrenador a agrega. "Mi no ta kere cu e team ta calma, pero si dicidi, cu speransa y cu gana di gana", Domenech a agrega durante su convocatorio na e prensa den e stadion di Green Point di e Ciudad di Cabo.

"Aunke ta mustra trankil y confia, mi ta un poco nervioso", e entrenador a bisa. Domenech a bisa cu tur e seleccion cu a yega na e Mundial ta prepara duro cu e ilusion di hunga e mihor.

Nos lo hasi e mas posibel pa ta na un bon nivel, spera cu awe nos lo hunga un poco mihor cu Uruguay den e veld pa por gana. Interoga riba si e seleccion di Francia merece ta den e Mndial despues di e polemico clasificacion despues di laga Irlandia afo despues di score un gol den cual e delantero Thierry Henry a baha e bala cu su man, Domenech a bisa cu a hasi tur loke tin cu hasi pa gana.



Julio Cesar a train bek cu normalidad



E keeper Julio Cesar a bolbe bek cu trankilidad na e team tecnico di e seleccion di Brasil sin ningun dolor muscular durante e segundo sesion di training dirigi pa Dunga.

Den e training matutino, cumpli na porta sera pa sorpresa di prensa, e keeper di Inter italiano mester a retira prome cu fin, cu dolor di molestia na dolor di lomba. Julio Cesar a ricibi un golpi e pasado 2 di juni durante un wega amistoso cu Brasil a gana 3-0 riba e seleccion di Zimbabwe y desde esey mester a drenta den trabou intenso di fysioterapeuta.

E keeper titular di e seleccion tampoco a biaha cu e team pa Dar Es Salaam, unda Brasil a hunga dialuna ultimo su wega di preparacion contra di e seleccion di Tanzania, den cual a gana 5-1. Na cinco dia di e debut contra di Nort Corea den e Grupo G, cu ta completa Portugal y Costa di Marfil, Brasil ta concentra su preparacion den movimento tactico di atake y defensa, pero semper cu Julio Cesar como centro di tur mirada. Den e mainta di e seleccion di Brasil a cumpli un training tactico, e prome sin entrada pa prensa. T'e cu e di awe, e team ta train den ora nan trempan, pa adapta na e temperatura baho di Johannesburg. Ta papia cu pa e wega di e Grupo G entre Brasil y Nort Corea, e temperatura por yega na cero grado.

Diego Maradona ta confirma Carlos Tevez pa diasabra



E entrenador di e seleccion argentino, Diego Maradona, a confirma diahuebs cu Carlos Tevez lo ta titular den e debut diasabra, contra di Nigeria, y a bisa cu ta trata di un hungador cu pone e team den su mihor forma.

"Carlitos no por ta pafo di e team aki", Maradona a bisa den su dialogo cu un canal deportivo. Ademas, a destaca cu Mascherano y Veron ta saca luz na tur e resto di team, tactica, fisica y mentalmente.

Riba Messi, e tecnico a comenta cu tur cos ta bon, tur cos ta bayendo bon no tin niun tipo di problema cu esaki. "Nunca mi tabata tin e suerte di tin tanto tempo pa por disfruta di Lionel y su wega", el a agrega. Pa ultimo, a bisa cu e argentino nan tin cu keda trankilo paso tin cu sa kiko pa gana e team pa bay tin cu dobla pia, aki nan lo laga tur cos.

Deporte

Pelé: "Spaña y Brasil ta e mihor teamnan"







PELÉ a bisa cu Brasil y Spaña ta e dos mihor teamnan den e Mundial, pero kier pa un seleccion africano enfrenta e team di Brasil den e final di e torneo. "Na e momento aki, nos tin Spaña na Europa y Brasil na Suramerica. Sin duda nan ta e mihor equiponan di mundo", e astro brasileño a bisa diahuebs. "Mi ta hopi orguyoso pa wak un Mundial na Africa. Fifa a traha duro pa logra esaki, y hopi hende manera ami a traha duro", el a bisa. "Lo ta fantastico wak Brasil contra un team africano den e final". Pelé a indica cu Argentina posiblemente lo drecha despues di un eliminatorio malo. Y a agrega cu e potencia mundial di futbol ta dividi entre esnan cu ta prefera eficiencia y luho.

"Tin cierto team manera Italia, Alemania y Inglaterra cu ta hunga bon, nan desempeño ta solido. Nan defensa ta defini bon, pero ta dificil imagina hunga un bunita wega", el a indica. El a menciona Spaña, Portugal, Hulanda y Brasil entre e seleccion nan cu tin estilo mas atractivo. Pelé a señala cu e globalisacion di e deporte a buta un bon animo den e teamnan den e Mundial di Surafrica. Pero a bisa cu tambe ta hasi cu ta mas dificil e sorpresa paso e tecnico conoce mihor nan oponente. A menciona cu e brasileñonan Kaká y Robinho y e argentino Lionel Messi ta e hungadornan mas peligroso di Mundial, mientras ta opina cu e sorpresa por ta di Paraguay y Merca. Pelé a hunga den cuatro mundial cu Brasil y gana tres. E futbolista retira a papia diahuebs den e presentacion di un liña di paña y articulo deportivo cu su nomber.

Miles di persona a presencia e concierto di Mundial 2010









MILES di admirador a acudi diahuebs n'e concierto inaugural di Mundial 2010 den cual a canta cantante internacionalnan manera Shakira, Juanes, Alicia Keys y Black Eyed Peas.

E 40.000 asiento di e stadion Orlando de Soweto a yena diahuebs, y mescos cu e pista di baile riba veld. Tambe a participa artistra africano manera e surafricano Hugh Masekela y Angelique Kidjo di Benin.

Shakira a interpreta e cantica di cual ta wordo yama e himno di Mundial, "Waka Waka (This Time For Africa)", mientras cu Juanes a estrena pa prome biaha su cd nobo, "Yerbatero", di cual a cla di wordo publica ayera den coincidencia cu e concierto. Momento prome e musiconan a celebra e deporte y arte como forsa di union. Umi Mohafa tabata di acuerdo cu esaki. Y a bisa cu e mescla di rasa den e pais aki unda e hende scur tabata esnan considera un rasa inferior ta un señal di con leeuw Surafrica a yega desde cu a caba cu e Apartheid na 1994. "Nos ta un nacion multicolor", el a expresa.

Examen na "Scol di Musica Rufo Wever"



ULTIMO siman di mei 2010 "Scol di Musica Rufo Wever" a organisa e examen practico di su alumnonan, atrobe den un forma di concierto. Tabata e di ocho biaha caba, e aña aki. Alumnonan di Catherine Provence-Hanrath, Johnny Croes, Franklin Granadillo y Rob Rijnbout a toca y canta bunita y e publico, alumnonan y docentenan a disfruta masha hopi mes!

Interesante tayer “Compone den Klas”







RECIENTEMENTE Han Vogel, percusionista di Dutch Chamber Music Ensemble (DCME) y di Het Brabants Orkest, a presenta e tayer “Compone den Klas”. E tayer aki tabata principalmente pa e studiantenan di IPA, docentenan di scol basico y otro lidernan cu ta traha cu muchanan manera Traimerdia y Grupo di Scout. Ademas di e grupo aki, otro interesadonan tambe tabata bonbini pa participa na e tayer.

Sr. Vogel a inicia e siman cu dos dia di tayer intensivo na IPA pa e studiantenan di e promé aña. E tayer aki a forma e base di un proyecto pa docente cu ta reta e muchanan pa nan mes compone den futuro, naturalmente bou guia di nan docente y despues riba nan mes. E idea ta pa nan experimenta riba nan mes cu diferente material cu ta zona. Durante e tayer e studiantenan di IPA a siña diferente forma cu nan por uza pa yega na un composicion y con pa ehecuta esaki cu e alumno di scol basico.

Despues di dos dia di tayer, e studiantenan a bay Mariaschool na St. Cruz pa ehecuta e proyecto “Compone den Klas” cu e alumnonan di klas cuatro y cinco. Durante tres dia e alumnonan di Mariaschool por a expresa nan mes y asina compone nan propio cancion basa riba e storia di “De Nachtegaal”. Tur esaki bou direccion di e studiantenan di IPA y sr. Han Vogel.

Diaranson 2 di Juni sr. Han Vogel a presenta e mesun tayer na e centro di Fundacion Muchila Creativo pa docentenan di scol basico, studiantenan di IPA y otro interesadonan. Tur participante a haya un comprendemento mas amplio di con un composicion por sali bon sin tanto esfuerso di notacion musical. Sr. Vogel a sa di tene atencion di su grupo pa dos ora largo non stop. El a duna hopi tip practico cu e participantenan por a “try out” di biaha. Hopi creatividad “on the spot” a pone hoben y adulto gosa di un tayer dinamico y yen di movecion y hopi anima.

E tayer a finalisa cu lesamento di e storia di “De Nachtegaal” di Hans Christiaan Anderson. Esaki a inicia un proceso creativo serca e participantenan pa compone nan propio musica y us’e den e les cu ta cuadra cu ne. Compone den klas ta guia finalmente na un producto cu por wordo amplia segun e necesidad cu ta presenta su mes. Pero e proceso pa yega na aplicacion di cualkier composicion pa hasi e les (instruccion) interesante y bibo, ta mas importante.

Por wak bek riba un siman exitoso na unda un y tur por a expresa su mes, haya hopi idea y nos ta spera cu den futuro cercano lo compone mas cancion sea den of pafo di klas. Keda pendiente pa mas tayer di arte cu Fundacion Muchila Creativo lo trese pronto.

Reunion di Conseho di Minister di Aruba y Antiyas a keda cancela

PROMÉ-MINISTER di Antias Hulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage, a ser informá cu e Ministeriele Samenwerkings Raad (MSR) di awe diabierne na Còrsow, lo no por continuá.
Gobièrno di Aruba a pidi pa posponé esaki te otro aviso pa motibo di desaroyonan riba e isla cu ta requerí presencia di Gabinete Eman na Oranjestad.

Prome-Minister Eman tabata na Còrsow ayera nochi y durante su estadia di algun ora el a papia cu sra. De Jongh-Elhage pa stipulá un otro fecha p’e MSR.

Ladron gara ora cu el a bula for di tres piso

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon 4.30 di madruga na un apartamento den Belgiestraat, unda testigonan a mira un ladron den un apartamento. Ora cu polis a yega, e habitantenan ta bisa cu e ladron ta riba di tres piso. Polis a mire y a reconoce como J.E.D., naci na Santo Domingo di 29 aña, kende ta un conoci di nan.
Ora cu el a mira polis, el a bula for di e piso, pero polis a logra detene. El a keda sera pa investigacion.

Wega di man a caba den pelea y maltrato

POLIS di Noord a bay diarazon atardi na un cas na Cunucu Abou, unda dos primo a bringa cu otro, despues di haci wega di man cu a bay for di man.
Ora cu polis a yega nan ta papia cu G.L., di 21 aña, kende ta bisa polis cu tabatin problema cu su primo G.M. di 14 aña.
Segun su declaracion na polis, nan tabata sinta den grupo riba caminda, ora cu a start un wega di man entre e y su primo G.M. Dor di esaki a start un pelea y G.M. a coy un boter pa dal'e cune. El a defende su mes y a dal G.M.
Un ruman homber di G.M. a bay bin cu un grupo di mucha pa regla e cuenta. Ora cu polis a yega nan no ta haya e grupo mas n'e sitio, pero solamente ta topa cu e dos primonan. G.M. tabatin golpi na su cara y su lomba. Polis a scual tur dos.

Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"
Salmo 91

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa cu a bai sosega den braza di Señor,
Mi casa, nos mama, nos wela, nos bisawela stima:

Sra. Flora Cornelia Stebana Nicolaas-Pourier
Mihor conosi como "Foya of Mamai".
*** 26-12-1926 - †07-06-2010**

Na nomber di su:

Casa: Elco icolaas N

Yuinan:
Noris i Freddy Geerman
Edgar icolaas N
Filomena Nicolaas i Casildo
Marlene Nicolaas na Bonaire
Sigrid i Jorge Geerman na Hulanda
Irving icolaas N
Shubert Nicolaas i Miriam na Colombia
Edsel icolaas N
Renny Nicolaas na Hulanda
Ursly i Hugo Silberie

Manera Yui: Rubia Vrolijk-De Palm i Famia

Nietonan:
Gary, Anwar, Maria, Richard, Laila, Jordan, Floor, Gerry, Henki, Bianca, Jolene, Jorid, Inki, Brigitte, Regine, Jörving, Jasmien, Armando, Diego, Ity, Raphael (Tito), Erelyn, Edward (Aidi), Ezekiel.

Bisanietonan:
Itzair, Anwizyann, Sandro, Ricardo, Noemi, Roberto-Carlos, Anthony, Damian, Milinia, Mizairi, Mikeyla, Cyanne, Ysamae, Zion, Jaydon, Jake-Xielle.

Tanta stima: Lusanta Mercera i Famia na Bonaire
Primo Stima: Benjamin De Palm i Famia na Corsow
Prima Stima: Edith De Palm i Famia na Hulanda

Demas primo i primanan, comer i compernan ,ijanan, amiganan stima (mucho hopi pa menciona)
Bisinjanan, Grupo di oracionnan: Hesu Cristo ta Señor, Apostolado mundial di Fatima, Blue Army

Demas Famia i Conosirnan na Aruba, Bonaire, Corsow i Hulanda, Nicolaas, Geerman, Silberie, De Palm, Ranis, Boezem, Ciliё, Mercera, Martijn, Castro, Vermuelen, Every, Knol, Jimenez, Montilla, Dubero, Kloёr, Angela, Ramdjan, Christiaans, Marchena, Flores, Alders, Daal, Roos, Clarinda, Makay.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 12 di juni 2010 na misa Sta. Teresita na San Nicolaas di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:

Juan Semeleer
miho conoci como: " Jendi"
na edad di 89 aña
ex-empleado di LAGO, Holiday Inn y schutter

Na nomber di su:

yiunan: Ruben Semeleer
Julieta y Arie van der Linden-Semeleer
Lourdes emeleerS

nieta y nietonan: Hernando " Nando " Semeleer y Rosa Garcia y famia
Patrick van der Linden y Ely Werleman

bisanieta: Kimberly Semeleer

como bisanieto di criansa: Anthony " Buchi " de Nobrega

rumannan: † Sra. Josefa Figaroa y fama
† Sra. Conchita Christiaans
Sr.Vd. Pedro Semeleer y famia
Sra.Vda. Catarina Orman y famia

swa y cuñanan: Luisa Kelly y famia na Venezuela
Balbino Kelly y yiu
Dominico y Clarita Kelly y famia
Stevanita Kelly y famia na Merca
Sra.Vda. Sara Ridderstap-Kelly y famia
Ignacio elly K
Sra. Vda. Dinichi Kelly y yiu

amigonan di cas: Mena y Boni, Sara y Betrando

bon amigo : Patan Farro

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

ayudante di cas: Marina

famia: Semeleer,Kelly,van der Linden, Christiaans, Tromp, Figaroa, Orman. Frans, Nuñes, Garcia, Feleciano, Ridderstap, Flanegin, Werleman, Wolff, Maduro, Ras, Dabian
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 11 di juni 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Muher Chines a dicidi di bay pa stop di wordo maltrata

DIARAZON anochi den careda di 7'or, e muher Chines, S.Z.Z. naci na China di 32 aña ta bay warda di polis na San Nicolas y ta pidi pa polis compañe na su cas p'e coy su cosnan.

E ta bisa polis cu e ta casa cu e homber H.Y.Z. pa 10 aña caba y e homber ta hopi jaloers y ta tild'e cu e ta corta su orea cu e clientenan cu ta bin den e negoshi.

Segun su declaracion e homber ta maltrate y menase.

S.Z.Z. a bisa cu e no kier keda mas eynan y kier pa polis compañe p'e coy su pañanan y bay for di cas.

Polis a bay cune y na momento cu e tabata piki su pertenencianan, e homber a yega y a cuminsa zundra na Chines.

Segun e muher ta bisa polis cu e ta menase, pero polis no ta comprende nada di locual cu e ta bisa. Despues cu el a coy su cosnan, polis a hibe na cas di un amiga. E no kier duna keho.

Polis ta detene dos hoben pa ladronisia

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon 11.30 di merdia na un cas den Katunastraat, unda testigonan a señala dos hoben ta horta den un cas.

Ora cu polis a yega nan a bay den e mondinan, pero polis a haya descripcion di nan ya bay busca nan.

Cu ayudo di helicopter, polis a logra pone man riba e dos hobennan, J.S.C. di 16 aña y J.A.di 17 aña den mondi na Solito. Tur dos a wordo entrega na Departamento di K.Z.P. cu ta sigui cu e investigacion.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su casa, jiunan, rumannan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atención durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Jose Dirksz

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a jama, manda telegram, flor y haci donacion. Un Danki special ta bai na Dr. Kelly, Dr. Cheung y su secretarianan, Zusternan di Wit Gele Kruis, tur bisiña cu a juda ora tabatin mester di nan y na Ad Patres pa su excelente servicio. Danki di Curason

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa nan compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Sta. Teresita na San Nicolas

Diadomingo 13 di Juni 2010 pa 6:30 pm
Diaranson 16 di Juni 2010 pa 6:30 pm
Diabierna 18 di Juni 2010 pa 6:30 pm, después di misa lo tin un Rosario na cas Weg Rooi Hundo 94

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Ali Mohamed Soliman
Alibaba Shoarma Restaurant

Na nomber di su:

rumannan: Ahmed Soliman y sra. ida Dirksz y famia
Hosim Soliman
Soleman Soliman
Bedria Soliman y esposo Hasim
Hamber Soliman y famia
Sahada Soliman y famia
y tur famia Dirksz
amigonan y famia na Aruba, Egypte y Hulanda

Oportunidad pa condoleer famia diabierna 11 Juni 2010 entre 12'or pa 1'or di merdia
na Mementomori Funeral Home, despues lo e wordo translada pa Curacao na unda elo wordo dera den santana di Moslim.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza".

Salmo 23: 1-3

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a muri, den paz di Cristo Jesus.

Alberta Gertruida Oduber
Mihor conoci como: " Betty " of "Chi Betty"
***16 November 1940- †10 Juni 2010**

Esposo: Juan Dominico (Nico) Dirksz
Yiunan: Susanna y Adrian Escórche Garcia-Dirksz
Tito y Rulia Dirksz- Croes
Como yiu: Marisabelle Arends
Nietonan: Jonathan Loaiza y Ghislaine
Jennifer irksz D
Joderick oaiza L
Joshua roes C
Juliënne Escórche Garcia
Rumannan: Panchico Oduber y Escolastica Martijn y yiunan
Miguel y Teresita Oduber y yiunan
Petra y Oswald van der Linden y yiu
Dora y Piet Christiaans y yiunan
Sisi y Ronnie de Cuba y yiunan
Sobrinonan: Jany Oduber y Jeaneth de Windt y yiu
Rudy y Alma Oduber- Williams y yiu
Franklin Oduber y yiunan
Maikel y Magriet Oduber-Angela y yiunan
Betico y Marilu Oduber- Moreno y yiunan
Giovanny Oduber y Lourdes Croes y yiunan
Juny y Irene Oduber
Sobrinanan: Sharon y David Meijer- van der Linden y yiunan
Rochelin de Cuba y Diego Marquez
Shahaira Christiaans y Victor Risco- Gomez y yiu
Rochaira de Cuba y Otmar Ruiz
Rosenne y Anthony Koolman- Christiaans y yiunan
Ester Rusette Oduber- Galvis
Cuña Stima: Lucia Kock
Amistadnan di Cas: Ursula Dirksz- Tromp y famia
Marry Kock y famia
Leonor Mateo y famia
Miguel Lampe
Judith Gomes

Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, conocirnan, rumannan den Cristo, miembronan di Iglesia Filadelfia Aruba, amistadnan y demas famia na Aruba, Hulanda, Venezuela y Colombia: Oduber, Dirksz, Vrolijk, Croes, Loaiza, Escórche-Garcia, Kock, Maduro, van der Linden, Christiaans, de Cuba, Vries, Arends, Werleman, Ridderstap, Flemming, Lobrecht, Geerman, Bikker, Krozendijk, Koolman, Hoevertsz, Donata, Wever, Weller, Dirksen, Silva, Gomes, Irausquin, Angela, Martijn, Wernet, Marquez, Risco-Gomez, Ruiz, Galvis, Dubero, Tromp, Groeneveld, Willems, Hernandez,Rengel.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa Condolencia : Papilon # 33B
Diasabra 12-06-2010 y Diadomingo 13-06-2010
7'or pa 9'or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Cu Dios warda su alma te dia di redencion

Entrega di buki y material di scol na La Salle College

TUR alumno di 4de klas mester pasa La Salle College pa entrega nan bukinan dia 16 di juni. E entregamento di buki lo tuma lugar entre 7.45 cu 10.00 am. E alumno mester pasa busca un formulario prome den administratie y ta pasa despues serca cada vakdocent pa entrega su bukinan, stencilnan y tur otro material cu a wordo parti durante e aña escolar. Tambe ta participa na tur alumnonan di 4de y nan mayor cu diahuebs 17 di juni, pa 13.30, lo duna di conoce ken tur a slaag. Alumnonan cu mester of ta desea pa hasi un herexamen por inscribi direct despues di e resultado of dia 18 di juni na scol mes den kantoor di juffrouw Thiel.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Dassen
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
6003
1138
3876

ZODIAC
3285 Libra

BIG FOUR
6992

SUPER FOUR
6452

DIARIO
5095
1233
4251

CORSOW
6623
8404
9474

LOTTO DI DIA 06-16-19-23-25

Awor FantaSea na Royal Plaza ta mas grandi cu nunca



FANTASEA na Royal Plaza a expande su tienda pa asina ofrece tur su clientenan un coleccion mas grandi y varia den un ambiente mas relaha.

FantaSea ta ofrece marcanan di paña renombra manera Samuel Dong, Luau y Weekender's; como tambe marcanan di sandalia manera Fly Flot di Italia y Havaianas di Brazil. Ademas, tas y accesorio di Kipling y Totto. Banda di tur e marcanan aki, FantaSea tin un variacion grandi di souvenirs y decoracion pa cas cu ta unico y exclusivo.

E parti nobo di FantaSea (Surf by FantaSea) ta ofrece tur e marcanan renombra di surf, esta: Quiksilver, Roxy, Hurley y O'Neill. E seccion aki tin paña, accesorio y footwear bon varia y cu e ultimo coleccionnan.

FantaSea ta semper na vanguardia di e ultimo tendencianan di moda y cu un personal semper atento, amabel y servicial cu ta spera bo bishita.

Nos ta warda bo na FantaSea y Surf by FantaSea na Royal Plaza pa haci bo compranan.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 juni 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.53	2.58	2.64
Zwitserse Frank per CHF. 100	155.25	155.97	156.77
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	193.54	195.31	197.27
Euro per XEU. 100	212.59	214.53	216.68

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Den bo a nace ilucionnan nobo cu relacion na amor. Problemanan familiar y personal ta wòrdo resolvé na beneficio di bo trankilidad. 05,10,02.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo famia ta pone presion den bo relacionnan amoroso. Si bo tin pareha, cosnan ta presentá diferente cu pensamento positivo. 09,36,34.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo impasencia ta notabel y ta probabel cu bo ta actua sin pensa y sin hopi rasonamento. Tin hopi discusion e dianan aki y hasta un tanto agresivo. Tuma e cosnan cu calmo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Despues di hopi contratempo y cierto indesicion di bo parti, bo ta bolbe recuperá bo confianza na momento di actua y haci loke bo ta deseá. 20,15,08.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tene hopi cuidao n'e momentonan aki pa gasta mas di loke bo gana. E actividadnan na aire liber ta atractivo. 09,18,37.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta abo ta responsabel awor di corigí e erornan di otro persona, espesialmente den bo área. Desaroyá pasenshi cu tardi of tempran nan ta reconocé bo esfuersonan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo kier renobá algun plan di dieta o cuminsá uno completamente diferente cu ta dunábo e mihor resultado. Sigui siendo hopi beneficioso pa bo trabao en conhunto. 16,42,11.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Si e conquista o romance no progresá, awor bo tin lus bèrdè pa pone den práctica bo plannan pa un relacion mas stabil y duradero. 05,10,17.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awor bo ta busca pa dibertí y pasa bon. Bo salúd ta dependé grandemente di bo estado emocional. 04,32,10.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Amor pa bo ta un tanto instabil. Bo tin cu ser bondadoso cu bo tempu y us'é cu bo pareha. Di exigí hopi y spera loke bo no sa di duna, no t'e mihor manera. 03,07,22.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Loke tabata wantá, a cuminsá move. Placa cu nan tabata debé bo, ta bini bèk pa bo. Ricibí loke bo a spera ya pa tempo caba. 32,45,08.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo plannan ta hopi y hopi bon tambe. Ta momento pa revitalisá bo espírito y siña e profundidad di bo bida. Lectura y temanan religioso ta yama bo atencion. 16,03.

Sirbishi special pa hubentud na Iglesia Piedra Plat



HOPI biaha nos ta tende cosnan negativo so di hubentud pero ainda tin hopi hoben cu ta haci cosnan bon y positivo y ta hiba un bida moralmente halto cu temor pa Dios y ta sirbi Dios y comunidad cu nan talento y don cu Dios a duna nan. Y sigur tin speransa tambe pa esnan cu kizas a desvia pa bolbe bek y ser un hoben util y positivo, pasobra tanten cu tin rosea tin oportunidad pa drecha cosnan cu a bai robes. Diadomingo awor 13 di juni pa 10'or di mainta lo tin un sirbishi special pa hubentud di Aruba.

UN grupo di hoben talentoso cu tin un banda bao nomber "FUSE" lo toca den e sirbishi, y e hoben dinamico Peter Hazenoot lo trece e Palabra di Dios como un reto pa tur hende presente. Tur hende ta bonbini na Piedra Plat 139-D



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dad, we love you. Forever.



Maurice John Neme
Serhel, Libanon Januari 20, 1930- Aruba, Juni 10, 2010
Na nomber di su:

Esposa: Arlene Neme- Rijsdijk

Yiunan:
Karim eme N
Maurice eme N
Zena eme N

Rumannan:
Phenicia Saade y famia
Madeleine Saade y famia
Josephine "Baby" Zahoul y famia

Cuñada: Agnes Neme

Suegra: Glenny Hewitt
Tio: Jamil Saade, Houda y famia

Tia: Salime Mrad y famia na Libanon

Demas famia na Brasil, Venezuela, Libanon y Aruba

Sernan keri:
Tamara, Antoinette, Tony Waldron y famia
Randy Roga
Charbel Felix
Juan Alberto Duval

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 12 di juni 2010 di 1'or pa 4'or di atardi den misa San Francisco na Playa y despues segun boluntad di Maurice e lo wordo crema.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa profundo nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta pidi disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Do not shed tears when I have gone but smile instead because I have lived."

De Palm Tours Bowling y Karaoke Night 2010













DE Palm Tours a organiza e evento bowling y Karaoke pa empleadonan na Eagle Bowling Palace. E evento aki tabata uno hopi exitoso unda empleadonan di diferente departamento a demostra nan talento den bowling y Karaoke.

Den e evento di bowling e prome premio a bay na e team cu e punto mas halto cu tabata e team di Bruno, departamento di bus, cu a gana un BBQ diner. E secundo premio di Sunset tickets a bay na e team cu e uniform mas creativo, "The pleasure chicks". Matrosnan cu e nombernan di e botonan cu de Palm Watersport N.V. tabata tin den pasado te cu awor menciona riba e uniformnan. Di tres premio cu ta cinema tickets a bay pa e team mas anima "50 Years Palming" y pa e team cu a hunga bowling mas malo tambe tabata tin un premio di refresco.

E anochi a sigi cu Karaoke na unda e empleadonan a demostra nan talento scondi. E anochi ey tabata tin 16 participante pa e evento di karaoke. Un participante so por a gana y e premio cu ta un pasashi pa Korsow cu a bay pa Nathaly Koolman cu a canta e cantica "Como la flor". Tambe tabata tin diferente "door prizes" entre otro un Blackberry, entrada pa de Palm Island, weekend stay na Divi Phoenix, un certificado di gasoline, certificado di French Steak House restaurant. Comision di evento ta manda un pabien na tur e ganadornan y danki na tur e empleadonan cu tabata presente y cu a hasi e evento uno exitoso.

De Palm Tours y comision di evento ta agradeci tur e sponsornan cu a juda e evento aki cu premio: Tiara Air, Setar N.V., Divi Phoenix, The Mill Resort y French Steak House.

Prome “Blue Water Day” di RBC

Cu 80,000 empleado participando

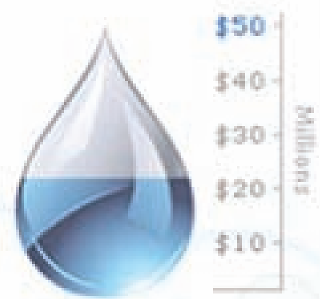
EMPLEADONAN na 55 pais rond mundo, incluso 18 pais den Caribe caminda RBTT y RBC Caribbean ta representá, lo participa den RBC su prome “Blue Water Day”, awe diabierna 11 juni, 2010.

“Blue Water Day” ta e evento anual nobo cu RBC ta organisa pa empleadonan rond mundo pensa y discuti tocante awa - e causa global di nos Banco - y pa hala atencion riba un miho maneho di e recurso indispensabel aki. Ta anticipa cu e iniciativa aki lo atrae apoyo amplio den Caribe, unda hopi isla a experencia menos awacero cu normal e aña aki.

“RBTT ta orguyoso di ta asocia cu e Blue Water Project, pasobra e ta duna nos un oportunidad unico pa tuma un rol di lider den proteccion di awa limpi na mundo,” Suresh Sookoo, CEO di RBTT Financial Group a bisa.

Blue Water Project ta un programa amplio di duracion largo pa yuda crea un cultura di cuido di nos awanan, di moda cu nos comunidadnan y negoshinan por tin awa limpi, awe y den futuro.

“E ta refleha e herencia fuerte di RBC como un corporacion cu un gran sentido di responsabilidad. Tambe e ta refleha e compromiso riba termino largo na mantencion di un medioambiente sostenibel y e ta e programa filantropico di mas ambicioso den henter e historia di e compania,” Gord Nixon, RBC President and CEO a bisa.



Den e temporada prome cu “Blue Water Day”, RBC a plania diferente actividad pa enfatisa e compromiso significante cu RBC tin den e proyekto aki - $21 mion dollar Canades te na e momento aki - y RBC kier celebrá e trabao di e mas cu 200 instancianan cu a ricibi un ayudo financiero di e Blue Water Project. Riba 11 di juni, 80,000 empleado di RBC lo cana cu banchi blauw na pols y lo bisti na blauw, pa mustra nan sosten y pa conscientisa hende pa e initiativa importante aki. Empleadonan den varios parti di RCB a organisá eventonan special tambe pa miembronan di staff, clientenan y e publico, incluso un competencia pa skirbi un essay, pa encurashá empleadonan pa bira embahadornan di awa, un tayer tocante awa, actividadnan educacional tocante awa y proyectonan pa hasi awa limpi.

Television y propaganda riba internet tambe lo duna realse na e trabao di e instancianan cu a ricibi un aporte financiero di e Blue Water Project di RBC.

Den Caribe e Blue Water Project di RBC ta inclui un contribucion na e Dow Live Earth Run for Water y “Water for Life” - un programa cu ta diseña y construi systemanan pa cosecha awa den comunidadnan rural. E siguiente fase lo ta pa hasi studiantenan di scolnan secundario den Caribe mas consiente. Lo hasi esaki pa medio di e RBTT Young Leaders Programme 2010-2011 cu e tema “Water: Beyond the Surface; Sustaining Life; Securing our Future.”